

**SCHEDA DI SINTESI DELLA CONVENZIONE**  
**SUMMARY SHEET OF THE CONVENTION**

|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Soggetto convenzionato</b><br><i>Affiliated entity</i>          | <b>ASD Tennis Team Torresi</b> , sede legale in V. Ugo Foscolo n. 64 – 62012 Civitanova Marche (MC) – impianti sportivi ( <i>sports facilities</i> ) in V. Dante 20 – 62100 Macerata (MC).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Luogo</b><br><i>Place</i>                                       | Macerata (MC), Via D. Alighieri n. 20.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Mezzi di trasporto pubblici</b><br><i>Public transport</i>      | Autobus urbano – Linea 1, 4, 9 e 12 (vedi su <a href="http://www.apmgroup.it">www.apmgroup.it</a> )<br><i>City bus – Line 1, 4, 9 and 12 (see above <a href="http://www.apmgroup.it">www.apmgroup.it</a>)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Giorni ed orari</b><br><i>Days and times</i>                    | Dal Lunedì alla Domenica, orario 8:00 – 23:00 previa prenotazione (vedi su <a href="http://www.facebook.com/tennispadelteamtorresi/">www.facebook.com/tennispadelteamtorresi/</a> ).<br><i>From Monday to Sunday, 8:00 – 23:00 by reservation (see <a href="http://www.facebook.com/tennispadelteamtorresi/">www.facebook.com/tennispadelteamtorresi/</a>).</i>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Costo</b><br><i>Cost</i>                                        | Applicazione delle tariffe che vengono applicate ai soci del Soggetto convenzionato, per i campi da Padel e Tennis.<br>Solamente nella fascia oraria 8:00/12:00 prezzo di € 5.00 a persona, per i campi da Padel e Tennis.<br><i>Application of the rates that are applied to the members of the Affiliated Entity, for the Padel and Tennis courts.</i><br><i>Only in the time slot 8:00/12:00 price of € 5.00 per person, for the Padel and Tennis courts.</i>                                                                                                                                                             |
| <b>Attività</b><br><i>Activity</i>                                 | Utilizzo dei campi da Padel e Tennis nei giorni e orari sopra indicati.<br><i>Use of the Padel and Tennis courts on the days and times indicated above.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Obblighi</b><br><i>Obligations</i>                              | Essere studenti universitari dell'Università degli Studi di Macerata, tesserati alla FederCUSI tramite il C.U.S. Macerata A.S.D. per l'anno accademico in corso.<br><i>Be university students of the University of Macerata, registered with FederCUSI through C.U.S. Macerata A.S.D. for the current academic year.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Iscrizioni e pagamenti</b><br><i>Registrations and payments</i> | I pagamenti delle attività/prestazioni si effettueranno direttamente presso il Soggetto convenzionato negli orari di apertura.<br>Gli interessati dovranno presentarsi presso la sede del Soggetto convenzionato con il tesseramento C.U.S. Macerata A.S.D., valido per l'anno accademico in corso, da mostrare.<br><i>Payments for activities/services will be made directly at the Contracted Entity during opening hours.</i><br><i>Interested parties must show up at the headquarters of the Contracted Entity with their C.U.S. Macerata A.S.D. membership card, valid for the current academic year, to be shown.</i> |
| <b>Altre attività proposte</b><br><i>Other proposed activities</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |